

# Istruzioni montaggio cappa ad isola

# Assembly instructions for island hood

## Fase 1/Phase 1

- Individuare l'altezza ( $H1=65\div 75\text{cm}$ ) desiderata per il posizionamento della cappa (Fig. 1A).
- Infilare la prolunga sul camino fino ad ottenere l'altezza desiderata ( $H2$ ) e segnare su questa i due punti di foratura (Fig. 1B). Forare la prolunga con una punta  $\varnothing 5$  (Fig. 1C) e fissare il camino a questa avvitando 4 viti metriche sui supporti con boccole (A) in dotazione (Fig. 1D).
- Tagliare a misura il coprifessura (H) ed inserirlo, mediante apposite linguette, nella fessura della prolunga (Fig. 3).
- Identify the height ( $H1=65\div 75\text{cm}$ ) required for the positioning of the range hood (Fig. 1A).
- Fit the extension to the chimney until leaving the desired height ( $H2$ ) and mark the two holes to be drilled (Fig. 1B) onto this. Drill the extension with a 5mm dia. drill bit (Fig. 1C) and fasten it to the chimney by tightening the 4 metric screws to the bushes (A) supplied (Fig. 1D).
- Determine the optimum height of the slot-cover (H) fasten the slot-cover, using the hangers on the extension-slot (Fig. 3).

Fig. 1B

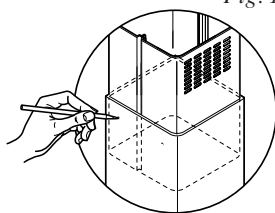


Fig. 1C

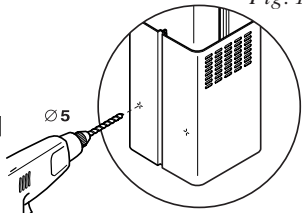


Fig. 1D

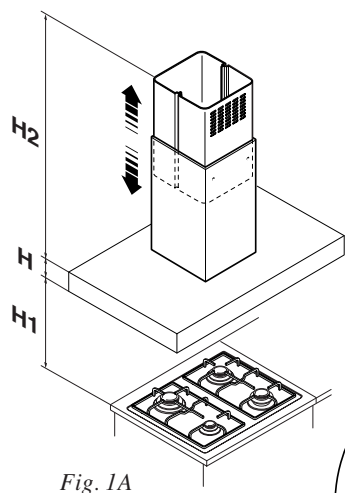
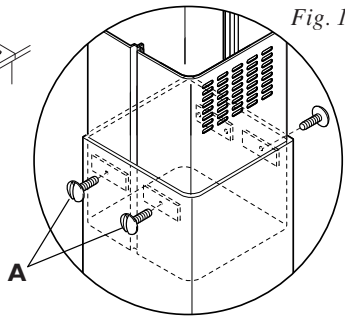


Fig. 1A

## Fase 2/Phase 2

- Fissare il supporto cappa (C) al soffitto utilizzando 8 fischer da  $\varnothing 8$  e relative viti (B) (Fig. 2).
- Fasten the range hood support (C) to the ceiling using 8 x 8 dia. Fischer screw anchors and screws (B) (Fig. 2).

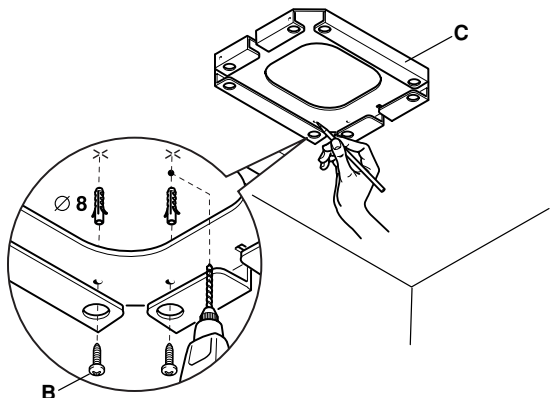


Fig. 2

## Fase 3/Phase 3

- Individuare l'altezza ottimale del tubo rigido o flessibile di scarico dei fumi (F). Fissare il tubo sul raccordo del foro di scarico del soffitto (per la versione ad evacuazione esterna).
- Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica.
- Fissare l'assieme prolunga-camino (D+E), precedentemente assemblati, sul supporto cappa (C) con 4 viti metriche inserite nei fori esistenti (Fig. 3).
- Alzare la cappa, fissare il tubo di scarico sul raccordo del motore.
- Fissare la cappa sull'assieme prolunga-camino (D+E) già montato al supporto (C), fissandola con 4 viti (G) (Fig. 3).
- Identify the correct height of the rigid or flexible fume exhaust duct (F). Fasten the duct onto the exhaust outlet on the ceiling (version with outside exhaust).
- Before making the electrical connections disconnect the power supply.
- Fasten the previously assembled extension-chimney assembly (D+E) to the range hood support (C) using 4 metric screws through the existing holes (Fig. 3).
- Lift the range hood, fasten the exhaust duct to the motor fitting.
- Fasten the range hood to the extension-chimney assembly (D+E) previously fitted to the support (C), fastening it with 4 screws (G) (Fig. 3).

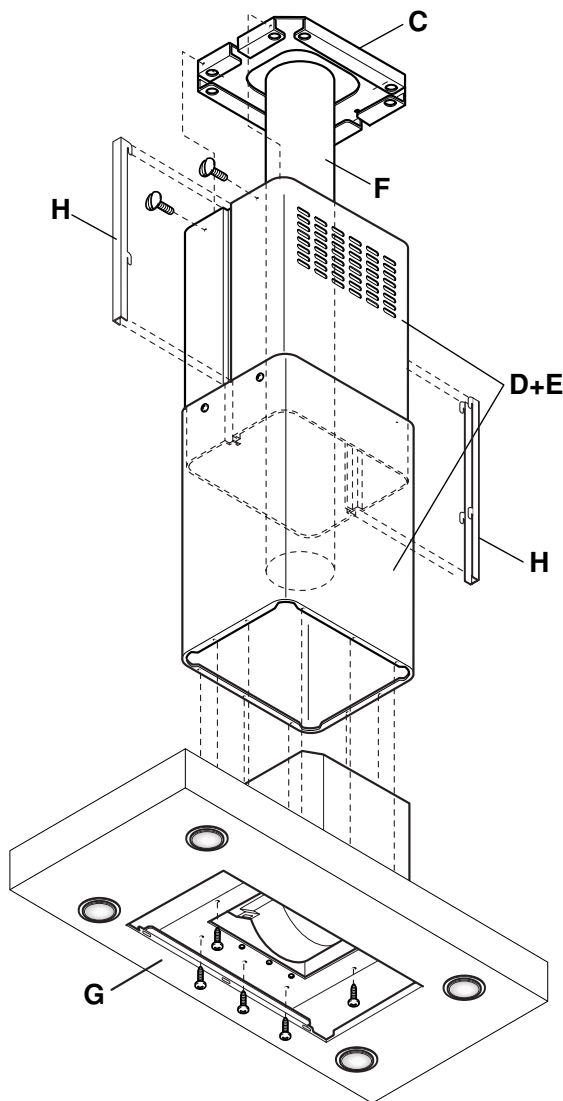


Fig. 3

# Instrucciones de montaje de la campana de suspensión

# Montageanleitung Dunstabzugshaube für Raummitte

## Fase 1/Schritt 1

- Identifique la altura ( $H1=65\div 75\text{cm}$ ) elegida para colocar la campana extractora (Fig. 1A).
- Introduzca la sección final en la chimenea hasta la altura deseada ( $H2$ ) y marque en ésta los dos puntos para taladrar (Fig. 1B). Taladre la sección final con una broca de  $\varnothing 5$  (Fig. 1C) y fije la chimenea en ésta enroscando 4 tornillos métricos en los soportes con casquillos (A) del equipamiento (Fig. 1D).
- Cortar a medida la cobre mendidura (H) y introducirla en la ranura de la sección final, mediante adecuados linguetes (Fig. 3).
- Die gewünschte Höhe ( $H1=65\div 75\text{cm}$ ) für die Anbringung der Dunstabzugshaube ausfindig machen (Abb. 1A).
- Die Verlängerung in den Kamin stecken, bis die gewünschte Höhe ( $H2$ ) erreicht ist und in dieser Höhe die zwei Bohrstellen anzeichnen (Abb. 1B). Die Verlängerung mit einem Bohrer  $\varnothing 5$  (Abb. 1C) bohren und den Kamin durch Festschrauben der 4 metrischen Schrauben an den mitgelieferten Trägern mit Hülzen (A) an der Verlängerung befestigen (Abb. 1D).
- Schneidew die ritzebedeckung (H) nach maß gefertigt durch die bestimmten haken, in die ritze der verlängerung (Fig. 3).

Fig. 1B

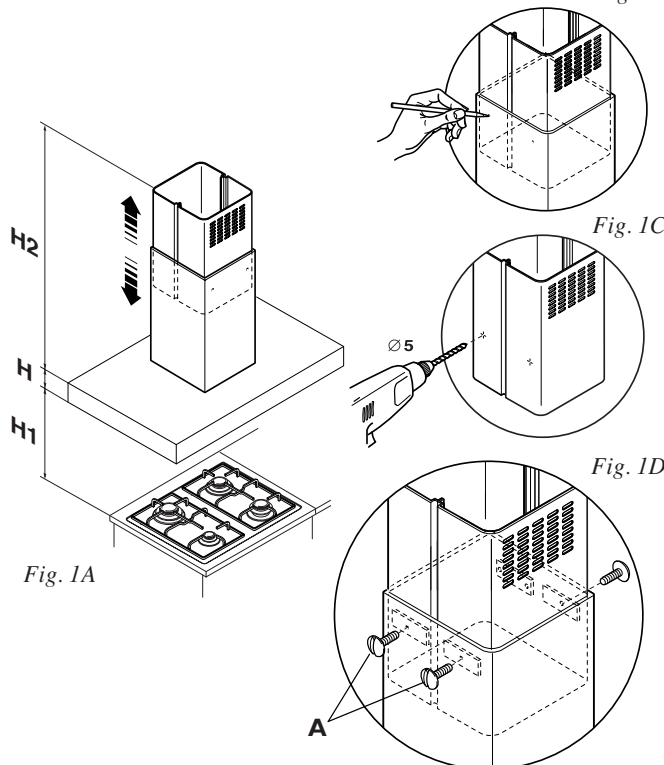


Fig. 1A

Fig. 1C

Fig. 1D

## Fase 2/Schritt 2

- Fije el soporte de la campana extractora (C) en el techo utilizando los 8 Fischers de  $\varnothing 8$  y los relativos tornillos (B) (Fig. 2)
- Den Haubenträger (C) mit 8 Dübeln  $\varnothing 8$  und den dazugehörigen Schrauben (B) an der Decke befestigen (Abb.2).

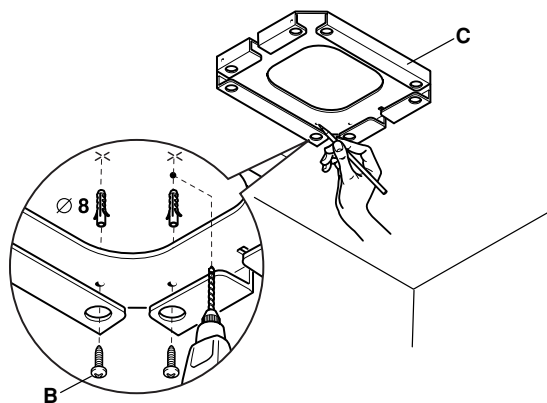


Fig. 2

## Fase 3/Schritt 3

- Identifique la altura óptima para el tubo rígido o flexible de salida de los humos (F). Fije el tubo en el empalme del agujero de salida del techo (para la versión con evacuación exterior).
- Efectúe la conexión eléctrica únicamente después de haber cortado el suministro eléctrico.
- Fije el conjunto sección final-chimenea (D+E), previamente ensamblados, en el soporte campana extractora (C) introduciendo los 4 tornillos métricos en los agujeros existentes (Fig.3).
- Levante la campana extractora, fije el tubo de salida sobre el empalme del motor.
- Fije la campana extractora sobre el conjunto sección final-chimenea (D+E) previamente montado en el soporte (C), fijándola con 4 tornillos (G) (Fig.3).
- Die optimale Höhe des biegsamen bzw. starren Rauchabzugsrohrs (F) ausfindig machen. Das Rohr am Anschluß der Abzugsöffnung an der Decke befestigen (Ausführung mit Abluftbetrieb).
- Den elektrischen Anschluß erst vornehmen, nachdem die Stromversorgung abgeschaltet wurde.
- Die ganze, zuvor zusammengebaute Einheit Verlängerung/Kamin (D+E) am Haubenträger (C) befestigen. Dazu 4 metrische Schrauben benutzen, die in die vorhandenen Bohrungen gesteckt werden (Abb.3).
- Die Haube anheben, das Abzugsrohr am Motoranschluß befestigen.
- Die Haube mit 4 Schraube (G) an der bereits am Träger (C) montierten Einheit Verlängerung/Kamin (D+E) (Abb.3) befestigen.

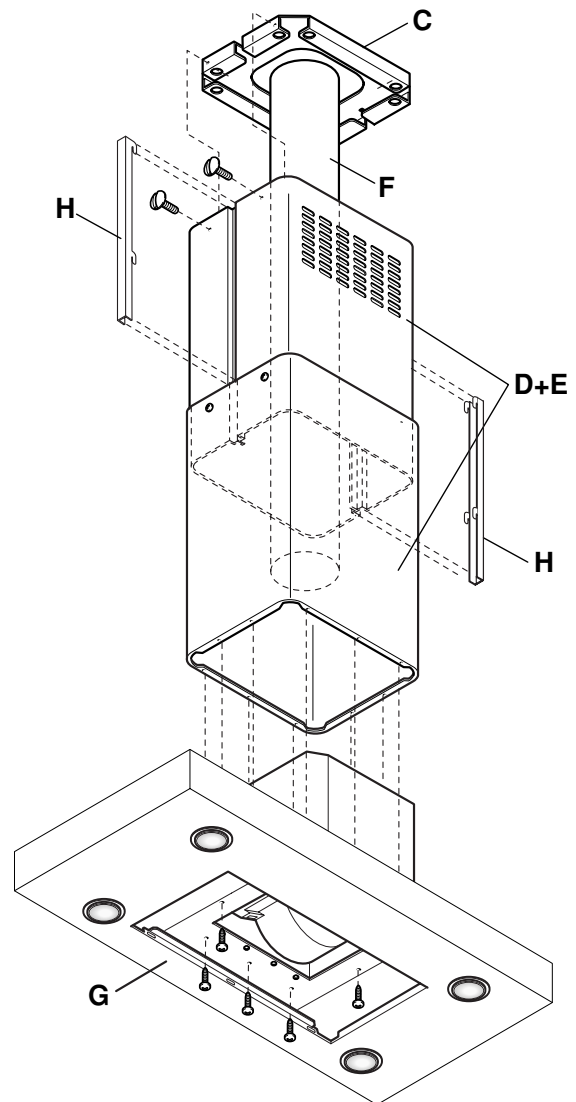


Fig. 3